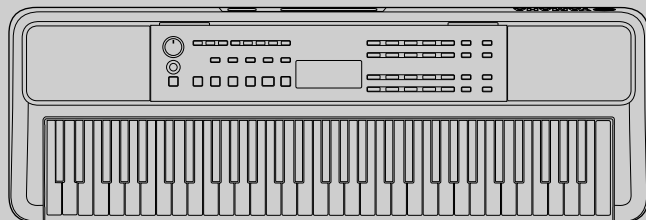

ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

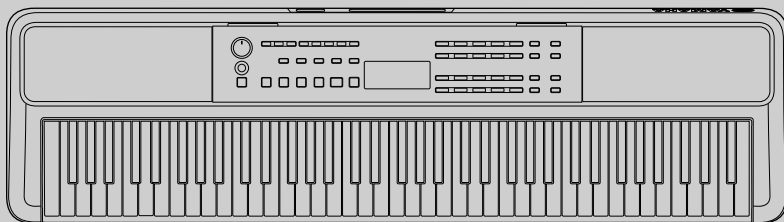
— **PSR-E383**

— **YPT-380**



— **PSR-EW320**

— **YPT-W320**



Перед эксплуатацией инструмента обязательно прочтите
«ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 3-5.

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(1003-M06 plate bottom ru 01)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ответственный взрослый должен дать рекомендации подопечным, особенно детям, о том, как правильно использовать устройство и обращаться с ним, до начала его фактического использования. Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими).

Источник питания

- Не располагайте кабель питания рядом с источниками тепла, такими как нагреватели или батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не прикасайтесь к изделию или к вилке электропитания во время грозы.
- Используйте только соответствующее напряжение, указанное для изделия. Это напряжение указано на наклейке на устройстве.
- Используйте только адаптер питания (стр. 28) / вилку из комплекта поставки или согласно указаниям. Не используйте адаптер питания / вилку с другими устройствами.
- Периодически проверяйте штепсельную вилку и удаляйте грязь или пыль, которые могли на ней скопиться.
- Полностью вставьте вилку электропитания в розетку электросети. Если вилка устройства недостаточно плотно вставлена в розетку, на ней может скопиться пыль, что может привести к возгоранию или ожогам кожи.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении любого сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если выключатель питания находится в выключенном положении, до тех пор пока кабель питания не отключен от розетки электросети, изделие остается подключенным к источнику питания.
- Не подключайте изделие к розетке электросети через удлинитель вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отсоединении вилки электропитания держитесь за саму вилку, а не за кабель. Если тянуть за кабель, можно повредить его и вызвать поражение электрическим током или возгорание.
- Если изделие не используется в течение длительного периода времени, отсоедините вилку электропитания от розетки электросети.

Не разбирать

- В инструменте нет компонентов, которые подлежат обслуживанию пользователем. Не разбирайте и не изменяйте внутренние компоненты.

Бережь от воды

- Не подвергайте изделие воздействию дождя, не используйте его вблизи воды или в условиях повышенной влажности или сырости, не ставьте на него какие-либо емкости (например, вазы, бутылки или стаканы) с жидкостями, которые могут пролиться в какие-либо отверстия или в такие места, куда может попасть вода. Попадание жидкости, например воды, в изделие может вызвать возгорание, поражение электрическим током и неисправность.
- Используйте адаптер питания только внутри помещений. Не используйте его в условиях высокой влажности.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте вилку электропитания мокрыми руками.

Бережь от огня

- Не размещайте рядом с изделием горящие предметы или источники открытого огня, так как это может привести к возгоранию.

Батареи

- Не бросайте батареи в огонь.
- Не подвергайте батарею воздействию экстремально низкого давления воздуха, холода или тепла (например, под прямыми солнечными лучами или в огне), а также чрезмерной запыленности или влажности. Это может привести к взрыву батареи, что может стать причиной возгорания или травмы.
- Соблюдайте указанные ниже правила техники безопасности. Несоблюдение этих мер может привести к перегреву, возгоранию, взрыву или вытеканию электролита из батарей. Попаданию содержимого батареи на руки или в глаза может вызвать слепоту, химические ожоги и повреждение устройства.
 - Используйте только батареи указанного типа (стр. 28).
 - Не используйте новые батареи вместе со старыми.
 - Не используйте вместе батареи разных типов.
 - Всегда следите, чтобы все батареи были вставлены в соответствии с маркировками полярности +/-.
 - Не разбирайте батареи.
 - Если батареи разрядились или если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, выньте батареи из изделия.
 - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для этого.

- Если батареи протекают, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.
- При применении аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. При зарядке используйте только указанное зарядное устройство в пределах указанного диапазона температур зарядки. Зарядка с помощью другого зарядного устройства или при температуре за пределами допустимого диапазона может вызвать утечку, перегрев, взрыв или неисправность.
- При установке и извлечении батареи обязательно следуйте инструкциям из данного руководства. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или неисправности.
- Храните батареи в недоступном для детей месте. Ребенок может случайно проглотить батарею. Несоблюдение этого правила также может вызвать возгорание из-за утечки электролита из батареи.
- Не подвергайте батареи механическим ударам. Это может привести к повреждениям, поражению электрическим током, взрыву или неисправности.
- Не закорачивайте батарею преднамеренно. Взрыв или утечка жидкости могут привести к возгоранию или травмам.
- Не кладите батареи в карман или сумку, не переносите и не храните их вместе с металлическими предметами. Подобное хранение батарей может привести к короткому замыканию, взрыву или протеканию, которые, в свою очередь, могут привести к возгоранию или травмам.

Нештатные ситуации

- При возникновении любой из указанных ниже проблем немедленно отключите питание устройства и отсоедините кабель питания от электросети. В случае использования батарей извлеките все батареи из устройства. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
 - Появление необычного запаха или дыма.
 - Попадание в изделие посторонних предметов или воды.
 - Внезапное пропадание звука во время эксплуатации изделия.
 - Появление трещин или других видимых повреждений на изделии.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения устройства и другого имущества всегда соблюдайте основные правила техники безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими).

Место установки

- Не располагайте изделие в неустойчивом положении или в месте с чрезмерной вибрацией, где оно может случайно упасть и причинить травму.
- Перед перемещением изделия отсоедините все подключенные кабели, чтобы предотвратить их повреждение или травмирование тех, кто может о них споткнуться.
- Используйте только подставку, предназначенную для изделия. При креплении подставки пользуйтесь только винтами, входящими в комплект. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание изделия.

Подключение

- Перед подключением изделия к другим устройствам выключите питание всех устройств. Перед включением или отключением питания электронных устройств установите минимальный уровень громкости.
- Обязательно установите громкость всех устройств на минимальный уровень и постепенно увеличивайте громкость во время игры на изделии, чтобы установить желаемый уровень громкости.

Обращение с инструментом

- Не вставляйте посторонние материалы, например металл или бумагу, в какие-либо отверстия или щели изделия. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.
- Не опирайтесь на изделие, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте чрезмерную силу к кнопкам, переключателям или разъемам.
- Не используйте изделие или наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, поскольку это может привести к необратимой потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед очисткой отсоединяйте изделие от розетки электросети. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией устройства, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание устройства, если оно не используется.

Даже если переключатель [⏻] (Режим ожидания/Вкл.) находится в положении режима ожидания (экран выключен), изделие продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если изделие не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возникновения неисправностей или повреждения изделия, а также повреждения данных или другого имущества соблюдайте требования приведенных ниже уведомлений.

■ Обращение с инструментом

- Не используйте данное изделие в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического аудиоборудования, мобильного телефона или других электрических устройств. В противном случае данное изделие или другое устройство могут создавать помехи.
- Если вы используете изделие вместе с приложением на смарт-устройстве, например смартфоне или планшете, рекомендуется включить на устройстве «Режим полета», чтобы избежать шума, вызываемого связью.
- Под воздействием окружающих радиоволн в работе изделия может произойти сбой.
- Во избежание деформации, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите изделие от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами и не держите в машине в дневное время). (Утвержденный диапазон рабочих температур: 5–40 °C.)
- Не кладите на изделие предметы из винила, пластмассы или резины, поскольку это может изменить цвет изделия.
- Не нажимайте на ЖК-экран пальцем, поскольку это чувствительный и высокоточный компонент. Это может привести к дефектам визуализации, например к появлению полоски на ЖК-экране, хотя такой дефект должен через короткое время исчезнуть.

■ Техническое обслуживание

- При чистке изделия используйте мягкую и сухую (или слегка влажную) ткань. Не используйте пятновыводители, растворители, спирт, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

■ Сохранение данных

- Некоторые данные этого устройства (стр. 26) сохраняются даже при отключенном питании. Однако сохраненные данные могут быть утеряны по причине сбоя, ошибочной последовательности действий и т. п. Сохраняйте важные данные на внешних устройствах, например на компьютере (стр. 13).

Информация

■ Об авторских правах

- Авторские права на «содержимое»^{*1}, установленное в данном изделии, принадлежат корпорации Yamaha или ее правообладателю. За исключением случаев, разрешенных законами об авторском праве и другими соответствующими законами, например о копировании для личного пользования, запрещено «воспроизводить или передавать»^{*2} содержимое без разрешения владельца авторского права. При использовании содержимого проконсультируйтесь со специалистом по авторскому праву. Если вы создаете музыку или исполняете содержимое, пользуясь изделием по его изначальному предназначению, а затем записываете и распространяете его, вам не нужно получать разрешение от корпорации Yamaha, независимо от того, является ли способ распространения платным или бесплатным.

^{*1} Слово «содержимое» включает компьютерные программы, аудиоданные, данные стиля аккомпанемента, данные MIDI, данные волновой формы, данные записи тембров, музыкальную партитуру, данные партитуры и др.

^{*2} Под фразой «воспроизведение или передача» имеется в виду получение самого содержимого с помощью изделия или его запись и распространение без изменений аналогичным образом.

■ О функциях/данных, встроенных в изделие

- Некоторые встроенные композиции отредактированы по длине или аранжировке и могут отличаться от оригинала.

■ О внешнем виде данного изделия

- На поверхности этого инструмента могут наблюдаться линии или царапины. Видимые линии или царапины называют «линиями расслоения». Они возникают в процессе придания корпусу нужной формы и не влияют на функционирование инструмента.

■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и ЖК-экраны, представленные в данном руководстве, предназначены только для ознакомительных целей.
- Если не указано иное, иллюстрации и снимки экранов, приведенные в данном руководстве, выполнены для клавиатуры YPT-380 (на английском языке).
- «QR Code» является зарегистрированным товарным знаком DENSO WAVE INCORPORATED.
- Названия компаний и изделий в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

■ Об утилизации

- При утилизации изделия обратитесь в местные уполномоченные органы.
- Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

Благодарим вас за покупку цифрового клавишного инструмента Yamaha!
В него загружены различные звуки и встроенные композиции, поэтому игрой на нем могут сразу наслаждаться даже новички.
Внимательно прочтите данное руководство, чтобы в полной мере насладиться многочисленными удобными функциями инструмента.
Мы рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

Содержание

Описание руководств.....	7	Воспроизведение композиций и уроки по использованию композиций	19
Дополнительные принадлежности	7	Прослушивание демонстрационных композиций.....	19
Установка	8	Прослушивание встроенных композиций.....	19
Требования к источнику питания	8	Изучение ритмики и силы нажатия при игре на клавиатуре (обучение ритму и силе нажатия).....	19
Включение/выключение питания	9	Изучение игры на клавиатуре с помощью функций разучивания композиций....	20
Функция автоматического отключения питания	9	Запись собственного исполнения	21
Использование пюпитра	9	Сохранение избранных настроек (регистрационная память)	21
Панель управления и разъемы	10	Выбор сохраненных настроек панели.....	21
Основные операции	14	Сохранение в памяти избранных настроек панели	21
Выбор тембра/композиции/стиля	14	Функции	22
Изменение темпа.....	14	О настройках функций.....	22
Воспроизведение разных тембров инструмента	15	Резервное копирование и инициализация	26
Выбор основного тембра.....	15	Параметры резервного копирования.....	26
Вызов тембра концертного рояля	15	Инициализация инструмента	26
Наложение другого тембра на всю клавиатуру (DUAL).....	15	Устранение неполадок	26
Проигрывание разных тембров левой и правой руками (Split (Разделение)).....	16	Технические характеристики	27
Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)...	16	Предметный указатель	29
Воспроизведение ритма и автоаккомпанемента (стили)	17		
Автоматическое воспроизведение аккордов (Auto Chord Play).....	17		
Воспроизведение с указанием аккордов ...	18		

Описание руководств




К инструменту прилагаются следующие руководства.

■ Поставляется с инструментом

● Owner's Manual (Руководство пользователя) (данная книга)

Содержит пояснения основных операций с инструментом.

Общее содержание примечаний

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Важная информация о предотвращении получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также об избежании короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов.
 ВНИМАНИЕ	Важная информация о предотвращении нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также о повреждении инструмента и другого имущества.
УВЕДОМЛЕНИЕ	Важная информация, позволяющая избежать возникновения неисправностей или повреждения изделия, повреждения данных или другого имущества.
 ПРИМЕЧАНИЕ	Полезная информация и советы.

■ Доступно на веб-сайте

● Reference Manual (Справочное руководство)

Объясняет все функции этого инструмента, включая расширенные функции.

● Перечень данных

Содержит различные списки важного предустановленного содержимого, например тембров, песен, стилей и т. п., а также информацию по этому инструменту, относящуюся к MIDI.

● Smart Device Connection Manual (Руководство по подключению смарт-устройств)

Инструкции по подключению инструмента к смарт-устройству, например к смартфону, планшету и др.

Чтобы получить вышеуказанные руководства или книгу композиций (см. ниже), посетите веб-сайт корпорации Yamaha:

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/downloads/>



SONG BOOK (Сборник композиций)

Содержит ноты для встроенных композиций (за исключением демонстрационных композиций) данного инструмента.

Во время игры на данном инструменте используйте бесплатно загружаемую книгу композиций.



■ Видеоруководства

Доступны видеоруководства по использованию данного инструмента.



Отсканируйте QR-код слева или перейдите на сайт, указанный ниже.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/videos/>

Дополнительные принадлежности

- Руководство пользователя (данная книга) ×1
- Адаптер питания* ×1
- Пюпитр ×1
- Online Member Product Registration (Регистрация продукта в системе Online Member) ×1

* В зависимости от региона, может не входить в комплект поставки. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.

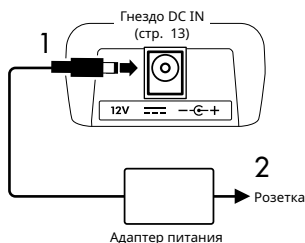
Установка

Требования к источнику питания

Хотя инструмент может работать как от адаптера питания, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать адаптер питания.

■ Использование адаптера питания

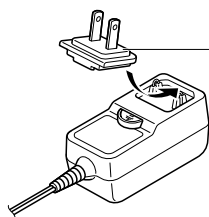
Подключите адаптер питания в порядке, показанном на рисунке.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только прилагаемый или указанный адаптер питания (стр. 28).
- При использовании адаптера питания со съемной вилкой обязательно оставляйте вилку подсоединенной к адаптеру питания во время использования и хранения. Если вставить в розетку только вилку, это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения ни в коем случае не касайтесь внутренней металлической части вилки. Если вилка отсоединится, надежно вставьте ее внутрь до щелчка. Также следите за тем, чтобы между адаптером питания и вилкой не было пыли или других посторонних материалов.

При использовании адаптера питания со съемным штекером



Вилка

- Приложите вилку к дальней стороне, а затем плотно вставьте ее до щелчка.
- В разных странах используются разные формы вилок.

- При установке инструмента убедитесь, что сетевая розетка легко доступна. При возникновении сбоя или неисправности немедленно выключите питание и отсоедините вилку от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении адаптера питания выключите питание инструмента и выполните вышеописанную процедуру в обратном порядке.

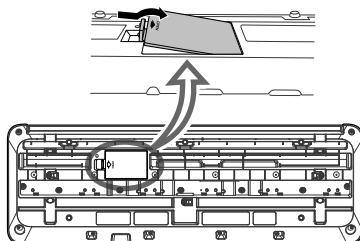
■ Использование батарей

В данном инструменте можно использовать щелочные батареи, сухие марганцевые батареи или никель-металлогидридные аккумуляторные батареи (аккумуляторы) размера AA. Однако рекомендуется использовать щелочные или аккумуляторные батареи, поскольку в зависимости от использования инструмент может потреблять большое количество энергии.

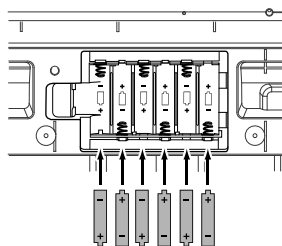
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой батарей обязательно ознакомьтесь с разделом «Батареи» в разделе «Правила техники безопасности» (стр. 3–4).

- 1 Убедитесь, что питание инструмента выключено.
- 2 Снимите крышку с отсека для батарей, расположенного на нижней панели инструмента.



- 3 Вставьте шесть новых батарей. Обратите внимание на маркировку полярности внутри отсека.



- 4 Закройте крышку отсека до щелчка.
- 5 После включения питания инструмента убедитесь, что выбран правильный тип батареи (стр. 9).

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если в инструмент вставлены батареи, подключение или отсоединение адаптера питания может привести к отключению питания, в результате чего могут быть утеряны данные, записываемые в этот момент.
- Если заряд батареи становится слишком низким для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и возникновение ряда других проблем. В этом случае необходимо заменить все батареи новыми или предварительно заряженными батареями.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный инструмент не предназначен для зарядки батарей. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- Даже если в инструмент вставлены батареи, при подключении адаптера питания в качестве источника питания будет использоваться адаптер питания.

Настройка типа батарей

Необходимо изменить настройки инструмента в соответствии с типом используемых батарей. Для изменения настройки после включения питания настройте тип батарей с помощью функции номер 063 (стр. 22).

Значение по умолчанию: Alkaline

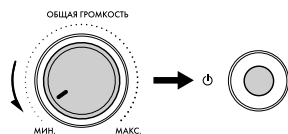
Alkaline	Щелочные батареи, марганцевые сухие батареи
Ni-MH	Никель-металлогидридные аккумуляторные батареи (аккумуляторы)

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Пренебрежение настройкой параметра **Battery Type (Тип батарей)** может привести к сокращению срока службы батарей. Убедитесь, что тип батарей задан правильно.

Включение/выключение питания

- 1 Поверните регулятор [ОБЩАЯ ГРОМКОСТЬ] в положение «МИН.».



- 2 Нажмите переключатель [Standby/On], чтобы включить питание. Включится экран.
- 3 Во время игры на клавиатуре отрегулируйте громкость.

- 4 Для выключения питания нажмите и удерживайте переключатель [Standby/On] (Режим ожидания/Вкл.) около секунды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Даже если питание выключено, через инструмент продолжает протекать небольшой электрический ток. Отключайте сетевую вилку от розетки, если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, а также во время грозы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Для включения нажмите только переключатель [Standby/On] (Режим ожидания/Вкл.). Любые другие операции, например нажатие клавиш/кнопок или нажатие на ножной переключатель, могут привести к неисправности.

Функция автоматического отключения питания

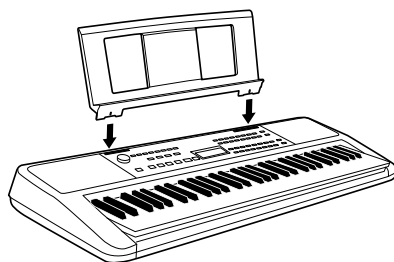
Инструмент автоматически отключится после 15 минут бездействия. Однако вы можете изменить эту настройку на экране настроек функции (стр. 22, функция 062).

Простая деактивация функции автоматического отключения питания

Включите инструмент, удерживая нажатой крайнюю левую клавишу на клавиатуре. Ненадолго появится сообщение «Автовывключение отключено», после чего инструмент запустится с отключенной функцией автоматического отключения питания.

**Использование пюпитра**

Установите пюпитр в прорези, как показано на рисунке.

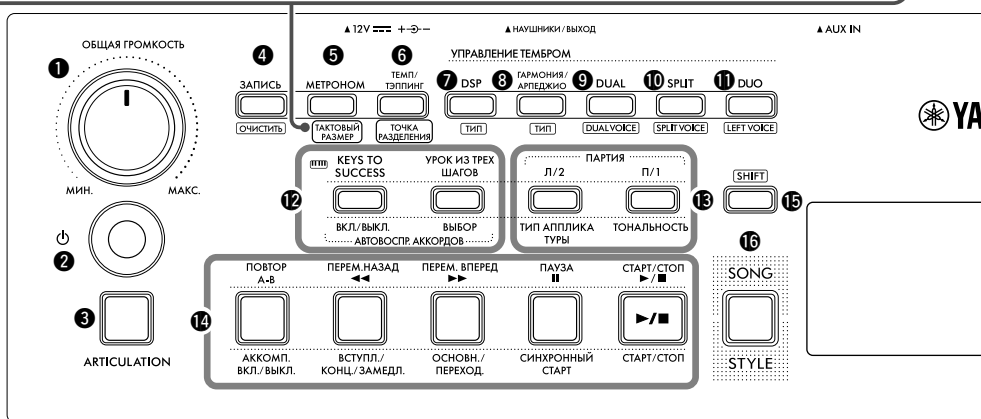


Панель управления и разъемы

■ Передняя панель

Об альтернативных названиях кнопок в рамке  (SHIFT) **15** и **23**)

При нажатии одной из кнопок с одновременным удержанием кнопки (SHIFT) будет выполняться функция, указанная в рамке под кнопкой. Например, при удержании кнопки (SHIFT) **15** и нажатии кнопки [МЕТРОНОМ] **5** будет вызван экран настройки тактового размера.








 : см. Справочное руководство на веб-сайте (стр. 7).



1 Диск управления [ОБЩАЯ ГРОМКОСТЬ] стр. 9
Регулировка общей громкости.


2 Переключатель [⏻] (Режим ожидания / Вкл.) стр. 9
Переключение между режимом ожидания и включением питания.

3 Кнопка [ARTICULATION] стр. 15
Воссоздает характерные приемы исполнения на конкретных инструментах.


4 Кнопка [ЗАПИСЬ] стр. 21
Запись собственного исполнения.
 
Стирает композицию пользователя.



5 Кнопка [МЕТРОНОМ] 
Запуск/остановка метронома.
 
Позволяет установить тактовый размер метронома на экране настроек.

6 Кнопка [ТЕМП/ТЭППИНГ] стр. 14
Позволяет установить темп композиции/стиля/метронома.
 
Позволяет определить точку разделения клавиатуры на левую и правую области (точка разделения) при использовании режимов Duo и Style.


7 Кнопка [DSP] 
Включает или выключает цифровой процессор обработки сигнала (DSP).

 
Позволяет выбрать тип DSP.

8 Кнопка [ГАРМОНИЯ / АРПЕДЖИО] 
Добавляет такие эффекты, как гармонизация и др., или включает функцию арпеджио.

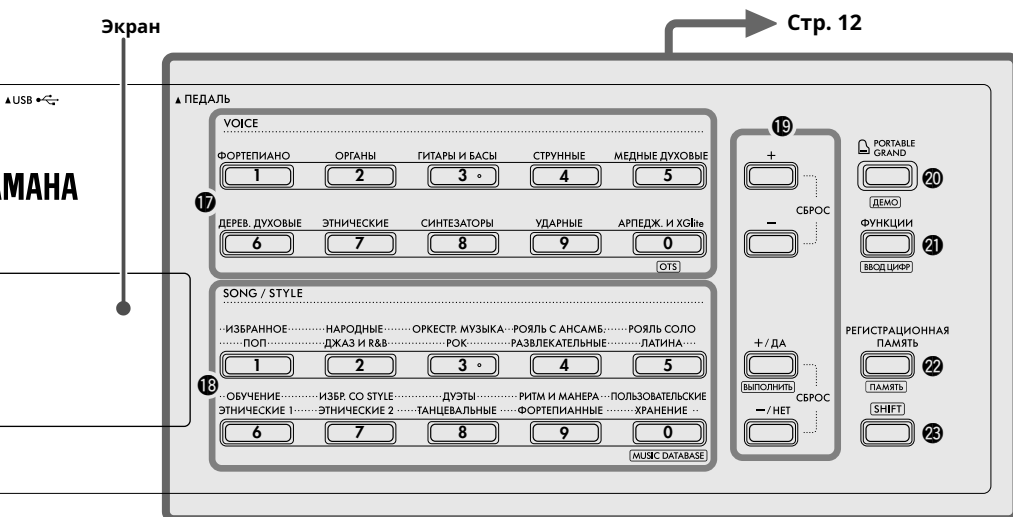
 
Позволяет выбрать тип функции HARMONY/ARPEGGIO (Гармонизация/арпеджио).

9 Кнопка [DUAL] стр. 15
Накладывает другой тембр на всю клавиатуру (эффект «Наложение тембров»).

 
Позволяет выбрать тембр для наложения.

10 Кнопка [SPLIT] стр. 16
Разделяет клавиатуру на две отдельные зоны, позволяя использовать разные тембры для левой и правой руки.

 
Позволяет выбрать тембр для игры в области ниже точки разделения.



11 Кнопка [DUO]..... стр. 16

Позволяет одновременно двум людям использовать инструмент в одном и том же диапазоне октав с одним и тем же тембром.



Позволяет выбрать тембр для пользователя в левой области.

В режиме композиции

12 Кнопки [KEYS TO SUCCESS], [УРОК ИЗ ТРЕХ ШАГОВ] стр. 20

Включает/выключает урок Keys To Success (Ключ к успеху) для разучивания композиции, запускает/останавливает функцию 3-Step Lesson (УРОК ИЗ ТРЕХ ШАГОВ) или выбирает режим урока.

13 Кнопки ПАРТИЯ [Л/2], [П/1].....

Позволяет выбрать партии текущей композиции, запускает/останавливает функцию приглушения.

14 Кнопки управления композицией стр. 19

Позволяет управлять воспроизведением композиций.

В режиме стиля

12 Кнопки АВТОВОСПР. АККОРДОВ [ВКЛ./ВЫКЛ.], [ВЫБОР]..... стр. 17

Включает/выключает функцию автоматического воспроизведения аккордов или позволяет выбирать последовательности аккордов при использовании этой функции.

15 Кнопки [ТИП АППЛИКАТУРЫ], [ТОНАЛЬНОСТЬ]

Позволяет указать способ воспроизведения аккордов.

14 Кнопки управления стилемстр. 17, 18

Позволяет управлять воспроизведением стилей.

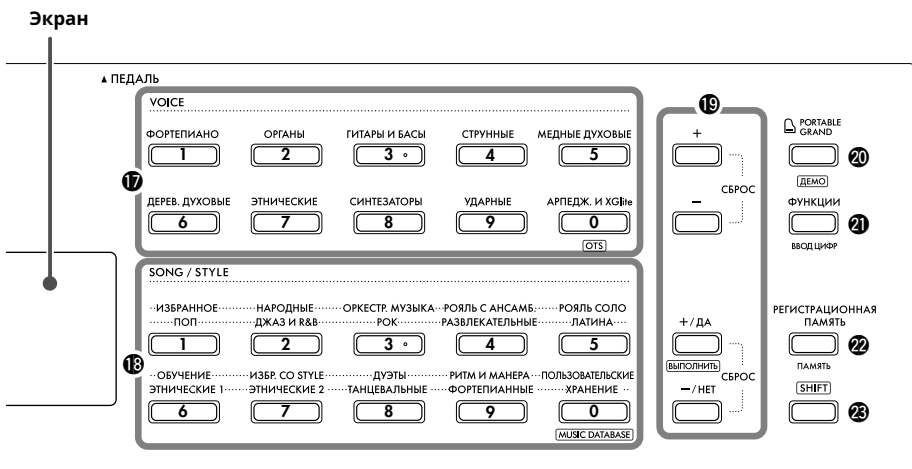
15 Кнопка [SHIFT]стр. 14, 22

Основные сведения об использовании этой кнопки см. в пояснении в поле вверху стр. 10. Эту кнопку также можно использовать для возврата на главный экран (стр. 14).

16 Кнопка [SONG]/[STYLE].....стр. 14, 17, 19

Переключение между режимами Style (Стиль) и Song (Композиция).

■ Передняя панель



: см. Справочное руководство на веб-сайте (стр. 7).

17 Кнопки категорий VOICE стр. 14, 15

Позволяют выбрать нужный тембр. Нажатие кнопки [ФУНКЦИИ] 21 с одновременным нажатием кнопки [SHIFT] 23 позволяет вводить номера тембров или устанавливать значения и т. д. с помощью этих кнопок.

[OTS] (Настройка в одно касание)

Автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе композиции или стиля (за исключением композиций, поступающих с внешних устройств).

18 Кнопки категорий SONG/STYLE стр. 14, 17, 19

Позволяют выбрать нужную композицию/стиль. Нажатие кнопки [ФУНКЦИИ] 21 с одновременным нажатием кнопки [SHIFT] 23 позволяет использовать эти кнопки с номерами так же, как кнопки категорий тембра 17.

[MUSIC DATABASE]

Позволяет вызывать настройки панели, такие как Voice (Тембр) и Style (Стиль), выбирая музыкальный жанр.

19 Кнопки [+]/[-], кнопки [+]/[ДА]/[-]/[НЕТ] стр. 14, 22

Выбор элементов или увеличение/уменьшение значений. Одновременное нажатие этих двух кнопок сбрасывает нужный параметр к значению по умолчанию.

[ВЫПОЛНИТЬ]

Подтверждает выполнение операций.

20 Кнопка [PORTABLE GRAND] стр. 15

Автоматический выбор тембра № 001 «Live! Concert Grand Piano» в качестве тембра.

[ДЕМО] (стр. 19)

Запуск/остановка непрерывного воспроизведения демонстрационной композиции.

21 Кнопка [ФУНКЦИИ] стр. 22

Отображение экрана настроек функций.

[ВВОД ЦИФР]

Позволяет использовать кнопки 17 или 18 как кнопки с номерами.

22 Кнопка [РЕГИСТРАЦИОННАЯ ПАМЯТЬ] стр. 21

Позволяет вызвать сохраненную настройку панели.

[ПАМЯТЬ]

Позволяет сохранить настройку панели.

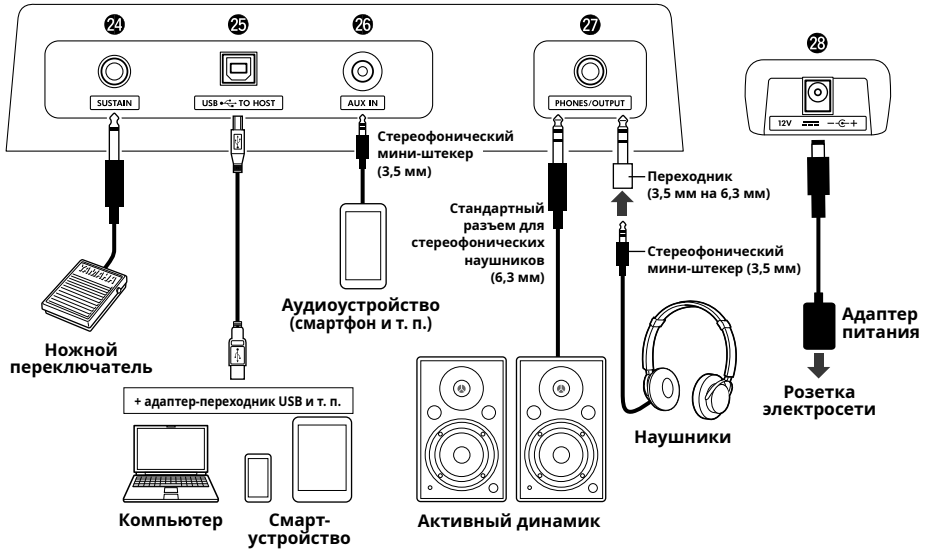
23 Кнопка [SHIFT] (аналогична кнопке [SHIFT] 15)

Основные сведения об использовании этой кнопки см. в пояснении в поле вверху стр. 10. Эту кнопку также можно использовать для возврата на главный экран (стр. 14).

■ Задняя панель

Необходимый кабель зависит от подключаемого устройства.

Параметры подключения



24 Разъем типа jack [SUSTAIN] (Сустейн) ...

Для подключения ножного переключателя (продается отдельно). Ножной переключатель можно использовать в качестве педали сустейна.

25 Разъем [USB TO HOST].....

Для подключения к компьютеру или смарт-устройству, такому как планшет или смартфон, через кабель USB. Позволяет передавать файлы MIDI или отправлять/получать аудиоданные между этим инструментом и компьютером или воспроизводить имеющиеся в продаже данные композиции, переданные с компьютера, на этом инструменте. Кроме того, применение приложений для смарт-устройства позволяет использовать различные функции.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Используйте USB-кабель типа AB длиной менее 3 м. Не используйте кабели USB 3.0.

26 Разъем типа jack [AUX IN]

Для подключения аудиоустройства, например смартфона. Позволяет выводить звук аудиоустройства через динамики инструмента и играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением на устройстве.

27 Разъем типа jack [PHONES/OUTPUT] (Наушники/Выход)

Для подключения пары наушников или внешнего динамика, например активного динамика, компьютера или усилителя клавиатуры. При подсоединении штекера к этому разъему динамики инструмента автоматически отключаются.

28 Разъем DC IN

Подключение адаптера питания. **8**

Основные операции

Выбор тембра/композиции/стиля

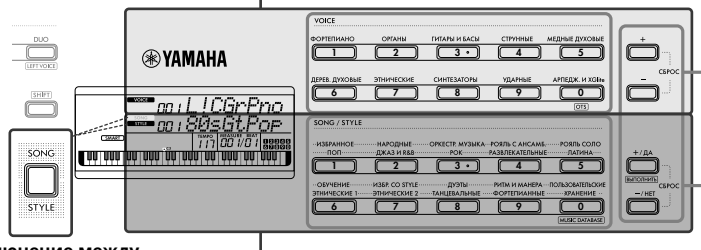
Тембр/композицию/стиль можно выбрать с помощью кнопок категорий (стр. 12).

Тембр: для выбора используйте верхний набор кнопок категории VOICE.

Композиция или стиль: Используйте кнопку [SONG]/[STYLE] для переключения на необходимый режим, затем выберите необходимый параметр с помощью нижних кнопок категорий SONG/STYLE (Композиция/стиль).

При каждом нажатии кнопок категорий тембр/композиция/стиль последовательно меняются в пределах одной и той же категории.

Выбор тембра



Переключение между **SONG** и **STYLE**.

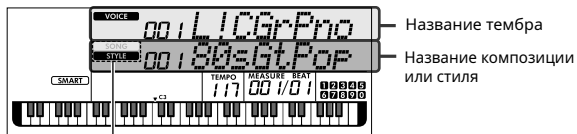
Выбор композиции/стиля

Названия кнопок в верхнем ряду: категория композиций

Названия кнопок в нижнем ряду: категория стилей

Тембр можно выбрать, нажав кнопку [+]/[-], а композицию или стиль можно выбрать, нажав кнопку [+]/ДА/[-]/НЕТ.

Элементы экрана



Название тембра

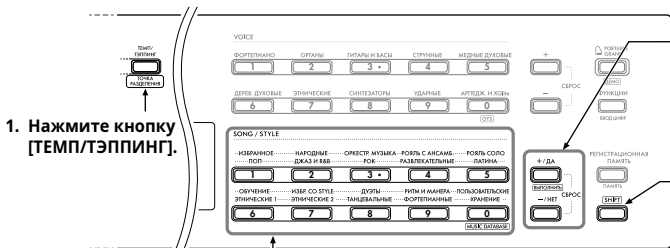
Название композиции или стиля

Отображается название активного режима.

Возвращение на главный экран (кнопка [SHIFT])

Экран с названием тембра в верхнем ряду и названием композиции/стиля в нижнем ряду, как показано на рисунке слева, называется «главным экраном». Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к главному экрану с других экранов, например экрана настройки функций (стр. 22).

Изменение темпа



1. Нажмите кнопку [ТЕМП/ТЭППИНГ].

2. Установите желаемое значение темпа в цифровом формате с помощью кнопок категорий SONG/STYLE (Композиция/стиль).

Нажатие кнопки [ТЕМП/ТЭППИНГ] позволяет использовать кнопки категорий SONG/STYLE в качестве кнопок с номерами.

Темп можно установить с помощью кнопок [+]/ДА/[-]/НЕТ. Одновременное нажатие кнопок [+]/ДА и [-]/НЕТ восстанавливает значение по умолчанию.

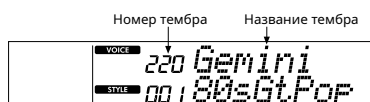
3. Нажмите кнопку [SHIFT], чтобы выйти из экрана настройки темпа.

Воспроизведение разных тембров инструмента

Выбор основного тембра

1 Нажмите одну из кнопок категории VOICE (Тембр).

При каждом нажатии кнопки тембры будут последовательно переключаться в рамках одной категории.



2 Сыграйте на клавиатуре.



Воспроизведение с тембрами S.Art Lite (тембры Super Articulation Lite)

Игра с тембром S. Art Lite позволяет воспроизвести специфические приемы игры на определенных инструментах, например, гитарные гармоника, с использованием кнопки [ARTICULATION] (Артикуляция).
→ Справочное руководство

Вызов тембра концертного рояля

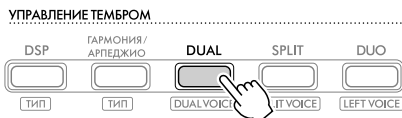
Если необходимо сбросить разные настройки до значений по умолчанию и просто использовать тембр фортепиано, нажмите кнопку [PORTABLE GRAND] (Рояль).



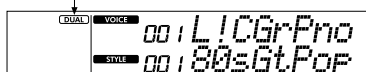
При этом автоматически вызывается тембр 001 «Live!ConcertGrandPiano» в качестве основного тембра.

Наложение другого тембра на всю клавиатуру (DUAL).

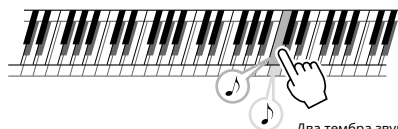
1 Нажмите кнопку [DUAL] для включения эффекта наложения.



Появляется в режиме наложения тембров.



2 Сыграйте на клавиатуре.



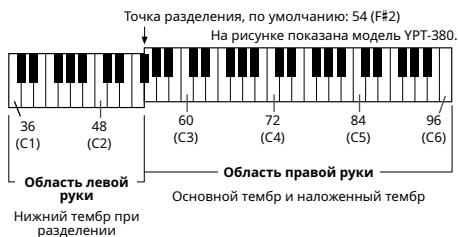
Два тембра звучат одновременно.

* Инструкции по выбору другого тембра для наложения (Наложение тембров)
→ Справочное руководство

3 Нажмите кнопку [DUAL] (Наложение) еще раз для выхода из режима наложения.

Проигрывание разных тембров левой и правой руками (Split (Разделение))

Разделив клавиатуру на две отдельные зоны, можно использовать разные тембры для левой и правой руки.

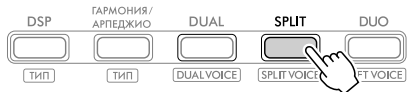


Самая верхняя клавиша для левой области называется Split Point (Точка разделения) (стр. 22, функция 003)).

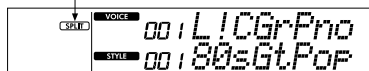
1 Нажмите кнопку [SPLIT] для включения разделения.

Клавиатура разделяется на зоны для левой и правой руки.

УПРАВЛЕНИЕ ТЕМБРОМ



Появляется в режиме разделения тембров.



2 Сыграйте на клавиатуре.



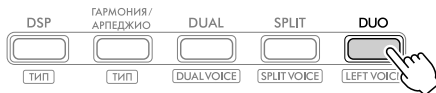
* Выбор другого разделения тембров → Справочное руководство

3 Нажмите кнопку [SPLIT] еще раз для выхода из режима разделения.

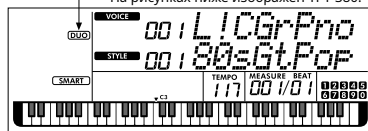
Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)

1 Нажмите кнопку [DUO] для включения режима Duo (Дуэт).

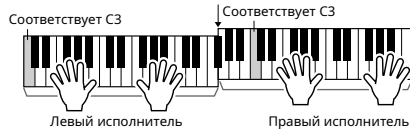
УПРАВЛЕНИЕ ТЕМБРОМ



Отображается при включенном режиме Duo. На рисунках ниже изображен YPT-380.



Точка разделения в режиме Duo, по умолчанию: 66 (F#3)



Клавиатура разделена на левую и правую части с клавишей F#3 в качестве границы, и вы можете воспроизводить одинаковый диапазон нот слева и справа.

* Изменение тембра Left (левый) → Справочное руководство

2 Для выхода из режима Duo повторно нажмите кнопку [DUO].

Воспроизведение ритма и автоаккомпанемента (стили)

Функция «Автоаккомпанемент» (ACMP) воспроизводит стили (ритм + бас + аккорды аккомпанемента), которые автоматически соответствуют аккордам. Используйте функцию Auto Chord Play (Автоматическое воспроизведение аккордов), чтобы сначала прослушать стили, а затем сыграть со стилями, исполняя аккорды самостоятельно. Есть два способа воспроизведения аккордов: Smart Chord, при котором аккорды играют нажатием всего одной клавиши, и Multi Finger, при котором аккорды играют стандартно — нажатием всех нот, составляющих аккорд. → Справочное руководство. В данном случае пояснения относятся к воспроизведению в режиме Smart Chord.

Автоматическое воспроизведение аккордов (Auto Chord Play)

Функция Auto Chord Play (Автоматическое воспроизведение аккордов) позволяет вам прослушивать последовательность аккордов без необходимости их исполнения. На дисплее отображаются клавиши, которые необходимо сыграть, и название аккорда, так что вы можете изучить последовательность аккордов или сыграть партию мелодии с соответствующими ритмами и шаблонами аккомпанемента.

- 1 Нажмите кнопку [SONG]/[STYLE] для вызова значка «STYLE» и режима Style (Стиль).



- 2 Нажмите одну из кнопок категории SONG/STYLE для выбора нужного стиля (стр. 14).



- 3 Нажмите кнопку АВТОВОСПР. АККОРДОВ [ВКЛ./ВЫКЛ.], чтобы включить автоматическое воспроизведение аккордов.



- 4 Нажмите кнопку [СТАРТ/СТОП].

Аккорды воспроизводятся автоматически с соответствующими шаблонами аккомпанемента.



- 5 Для остановки воспроизведения стилия нажмите кнопку [СТАРТ/СТОП].

Видеоурок по использованию стилей

Обязательно посмотрите это видео, чтобы узнать о стилях.



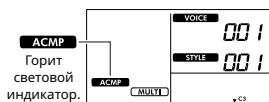
https://yamaha.io/PSR-E383_TUT_ML_EN

Воспроизведение с указанием аккордов

1 Выберите свой любимый стиль с помощью шагов 1 и 2 в разделе «Автоматическое воспроизведение аккордов (Auto Chord Play)» (стр. 17).

Если функция автоматического воспроизведения аккордов включена, нажмите кнопку АВТОВОСПР. АККОРДОВ [ВКЛ./ВЫКЛ.], чтобы выключить ее.

2 Нажмите кнопку [АККОМП. ВКЛ./ВЫКЛ.] для вызова значка «АСМР».



Auto Accompaniment area (Область автоаккомпанемента) на клавиатуре слева от точки разделения (54:F#2) используется как диапазон распознавания аккордов.



3 Нажмите кнопку [СТАРТ/СТОП], чтобы начать только партию ритма.



4 Сыграйте основной тон аккорда в области автоаккомпанемента.

Партии баса и аккомпанемента аккордов начинаются с партии ритма. Играйте различные аккорды левой рукой, а партию мелодии — правой.

5 Для остановки воспроизведения стиля нажмите кнопку [СТАРТ/СТОП].

Вариации воспроизведения стиля

Стили имеют вступление, основные части A/B, вставку и концовку. Можно добавлять вариации к исполнению, переключаясь между этими секциями. → Справочное руководство

Воспроизведение композиций и уроки по использованию композиций

Прслушивание демонстрационных композиций

Удерживая кнопку [SHIFT], нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].

Демонстрационные композиции (композиции с номерами от 001 до 003) воспроизводятся последовательно.

Для остановки воспроизведения нажмите [SHIFT] или [START/СТОП].



С помощью этой последовательности действий можно воспроизводить композиции повторно.
→ Справочное руководство

Прслушивание встроенных композиций

1 Нажмите кнопку [SONG]/[STYLE] для вызова значка «SONG» и режима Song (Композиция).



2 Нажмите одну из кнопок категории SONG/STYLE для выбора нужной композиции (стр. 14).



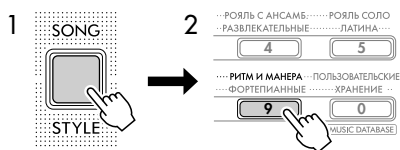
3 Нажмите кнопку [START/СТОП] в разделе «Кнопки управления композиций», чтобы воспроизвести композицию.

4 Для остановки воспроизведения композиции нажмите кнопку [START/СТОП] еще раз.

Изучение ритмики и силы нажатия при игре на клавиатуре (обучение ритму и силе нажатия)

Вы можете попрактиковаться, воспроизводя композиции в категории «RHYTHM & TOUCH TUTOR (Обучение ритму и силе нажатия)».

- 1 Нажмите кнопку [SONG]/[STYLE] для вызова значка «SONG» на экране.
- 2 Нажмите кнопку [РИТМ И МАНЕРА] в кнопках категории SONG (Композиция).



3 Для воспроизведения композиции нажмите кнопку [START/СТОП].

4 Играйте на клавиатуре в соответствии с движением маркера.

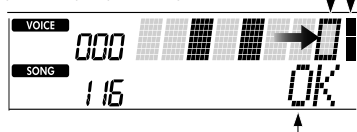
Маркер перемещается вправо.

Маркеры имеют три разных размера в зависимости от силы нажатия. Играйте на клавиатуре с силой нажатия, соответствующей размеру отображаемого маркера.



Этот экран показывает измерение силы нажатия.

Когда маркер попадает на белый квадрат, играйте на клавиатуре, стараясь контролировать силу нажатия.



Если правильной является только ритмика, отображается «OK»; если правильными являются и ритмика, и сила нажатия, отображается Good! (Хорошо).

Пока вы играете, соблюдая правильный ритм и силу нажатия, любая нажимаемая клавиша будет правильной.

Для остановки воспроизведения композиции нажмите кнопку [START/СТОП].

5 Когда композиция завершится, будут показаны сообщение и ваш результат.

Изучение игры на клавиатуре с помощью функций разучивания композиций

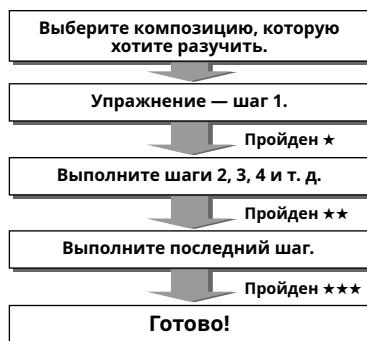
На данном инструменте доступны две основные функции урока.

Партитуру можно найти в сборнике композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта).

* Инструкции по загрузке → Стр. 7

Keys to Success (Ключ к успеху)

Вы можете выбрать ключевые фразы композиции — которые вам больше всего нравятся или над которыми необходимо поработать — и проигрывать их одну за одной. Этот урок идеально подходит для начинающих исполнителей.

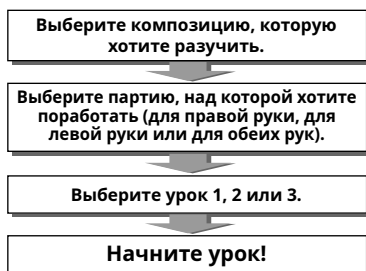


Каждая композиция состоит из нескольких шагов. Каждый раз, когда вы воспроизводите композицию на текущем шаге, ваше исполнение будет оцениваться. Оценка 60 и больше говорит о том, что вы прошли данный шаг и можете переходить к следующему (он запустится автоматически).

УРОК ИЗ ТРЕХ ШАГОВ (Прослушивание, Ритмика и Ожидание)

Встроенные композиции можно разучивать в три шага, отдельно для правой и для левой рук либо для обеих рук вместе. Это удобно, если вы хотите практиковаться в игре всей композиции целиком с выбранной партией.

- **Урок 1 — Listening (Прослушивание)**
Послушайте воспроизведение партии, которую вы будете играть. Постарайтесь как можно лучше запомнить игру.
- **Урок 2 — Timing (Ритмика)** Учитесь играть ноты с правильным ритмом. Даже при нажатии неправильных нот будут звучать правильные ноты.
- **Урок 3 — Waiting (Ожидание)** Учитесь играть правильные ноты. Воспроизведение композиции приостанавливается до тех пор, пока вы не сыграете правильную ноту.



Уроки Keys to Success (Ключ к успеху) и УРОК ИЗ ТРЕХ ШАГОВ

Совмещать уроки Keys to Success (Ключ к успеху) с 3-Step (УРОК ИЗ ТРЕХ ШАГОВ) очень удобно. Например, на уроке Keys to Success (Ключ к успеху) можно потренировать свои слабые места с помощью урока Timing (Ритмика).

* Инструкции по совмещению уроков Keys to Success (Ключ к успеху) и 3-Step (УРОК ИЗ ТРЕХ ШАГОВ) → Справочное руководство

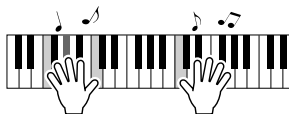
Запись собственного исполнения

Можно записать до 5 собственных исполнений в качестве пользовательских композиций (Пользователь 1–5: номера композиций 126–130), которые в дальнейшем можно воспроизводить на этом инструменте. Если необходимо указать другую ячейку пользовательских композиций вместо предложенной на экране для записи, используйте кнопки [+ / ДА] и [- / НЕТ].

- 1 Нажмите кнопку [ЗАПИСЬ] для входа в режим ожидания записи.



- 2 Начните играть на клавиатуре или нажмите кнопку [СТАРТ/СТОП], чтобы начать запись.



- 3 Нажмите кнопку [СТАРТ/СТОП], чтобы остановить запись.

- 4 Для воспроизведения записанной композиции нажмите кнопку [СТАРТ/СТОП].

Чтобы воспроизвести записанную композицию позже, нажмите кнопку [ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ] в шаге 2 в «Пр прослушивание встроенных композиций» (стр. 19).

* Инструкция по удалению пользовательской композиции → Справочное руководство

Сохранение избранных настроек (регистрационная память)

Десять настроек уже сохранены в памяти как заводские настройки этого инструмента. Однако можно сохранить избранные настройки, перезаписав заводские.

* Подробнее о заводских настройках → Справочное руководство

Выбор сохраненных настроек панели

- 1 Нажмите кнопку [РЕГИСТРАЦИОННАЯ ПАМЯТЬ].

Кнопки категорий SONG/STYLE можно использовать в качестве кнопок для выбора одной из 10 ячеек



- 2 Нажмите одну из кнопок категорий 1–0(10) SONG/STYLE (Композиция/стиль) для выбора сохраненных в памяти настроек панели.



Сохранение в памяти избранных настроек панели

- 1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.

Параметры, сохраняемые в регистрационной памяти → Справочное руководство

- 2 Удерживая кнопку [SHIFT], нажмите кнопку [РЕГИСТРАЦИОННАЯ ПАМЯТЬ].

Кнопки категорий SONG/STYLE можно использовать в качестве кнопок для выбора одной из 10 ячеек.



- 3 Нажмите одну из кнопок категорий 1–0(10) SONG/STYLE (Композиция/стиль) для сохранения текущих настроек панели.

Если на экране отобразилось сообщение «Overwr?» (Перезаписать?), нажмите кнопку [+ / ДА] или [- / НЕТ]. По завершении процедуры сохранения отображается сообщение «Mem OK».

Функции

О настройках функций

С помощью раздела «Функции» осуществляется доступ к детальным параметрам инструмента, таким как Tuning (Подстройка), Split Point (Точка разделения), Voices (Тембры) и Effects (Эффекты). Найдите нужный элемент в списке функций (стр. 22–25) и следуйте инструкциям ниже.

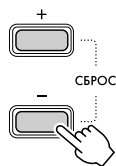
1 Нажмите кнопку [ФУНКЦИИ] для отображения настроек функций.

Эта последовательность действий позволяет использовать кнопки категорий VOICE (Тембр) или кнопки категорий SONG/STYLE (Композиция/стиль) в качестве кнопок с номерами.



2 Нажимайте кнопки [+] или [-] до тех пор, пока не отобразится нужный пункт.

Вы можно вызвать нужный элемент, введя номер функции непосредственно с помощью кнопок категории VOICE (Тембр).



3 Нажмите кнопку [+ / ДА] или [- / НЕТ], чтобы установить значение.

Также можно установить значение, введя его напрямую с помощью кнопок категорий SONG/STYLE (Композиция/стиль).

Одновременное нажатие кнопок [+ / ДА] и [- / НЕТ] восстанавливает настройки по умолчанию.



4 Нажмите кнопку [ФУНКЦИИ] или [SHIFT] для выхода из настроек функции.

■ Перечень функций

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
Overall (Общие)					
001	Transpose (Транспонирование)	<i>Transpos</i>	-12-12	0	
002	Tuning (Подстройка)	<i>Tuning</i>	427.0 Hz-453.0 Hz (427,0-453,0 Гц)	440.0 Hz (440,0 Гц)	✓
003	Split Point (Точка разделения)	<i>SplitPnt</i>	36-96 (C1-C6; PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6; PSR-EW320, YPT-W320)	54 (F#2)	✓
004	Touch Response (Реакция на силу нажатия)	<i>TouchRes</i>	1: Soft 2: Medium 3: Hard 4: Off	2: Medium	✓
Main Voice (Основной тембр)					
005	Volume (Громкость)	<i>M. Volume</i>	000-127	*	
006	Octave (Октава)	<i>M. Octave</i>	-2-+2	*	
007	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>M. Reverb</i>	000-127	*	
008	Chorus Depth (Глубина хора)	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
Dual Voice (Наложенный тембр)					
009	Volume (Громкость)	<i>D. Volume</i>	000-127	*	
010	Octave (Октава)	<i>D. Octave</i>	-2-+2	*	
011	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>D. Reverb</i>	000-127	*	
012	Chorus Depth (Глубина хора)	<i>D. Chorus</i>	000-127	*	
Split Voice (Нижний тембр при разделении)					
013	Volume (Громкость)	<i>S. Volume</i>	000-127	*	
014	Octave (Октава)	<i>S. Octave</i>	-2-+2	*	
015	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>S. Reverb</i>	000-127	*	
016	Chorus Depth (Глубина хора)	<i>S. Chorus</i>	000-127	*	
Style (Стиль)					
017	Style Volume (Громкость стиля)	<i>StyleVol</i>	000-127	100	✓
018	Fingering Type (Тип аппликатуры)	<i>FingType</i>	1: Smart Chord 2: Multi Finger	1: Smart Chord	✓
019	Style Key (Тональность аккомпанемента)	<i>StyleKey</i>	FL7 – SP0 – SP7 FL7 (7 Flats ♭): Key of C♭ major /A♭ minor SP0 (No Key Signature): C major /A minor SP7 (7 sharps #): C♯ major /A♯ minor	SP0 (No Key Signature): Key of C major/ A minor	
020	Chord Progression (Последовательность аккордов)	<i>ChdProg.</i>	См. Перечень данных на веб-сайте.	01	
Song (Композиция)					
021	Song Volume (Громкость композиции)	<i>SongVol</i>	000-127	100	✓
022	Song Melody Voice (Тембр мелодии композиции)	<i>MelodyVc.</i>	001-650	**	
Effects (Эффекты)					
023	Reverb Type (Тип реверберации)	<i>Reverb</i>	1-4: Hall 1, 2, 3, 4 5: Cathedral 6-9: Room 1, 2, 3, XG 10-12: Stage 1,2, XG 13-15: Plate 1, 2, XG 16: Off	**	
024	Reverb Level (Уровень реверберации)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	
025	Chorus Type (Тип хора)	<i>Chorus</i>	1-3: Chorus 1, 2, 3 4-6: Flanger 1, 2, XG 7: Celeste XG 8: Off	**	
026	DSP Type (Тип DSP)	<i>DSPType</i>	01-41	*	
027	Panel Sustain (Сустейн на панели)	<i>Sustain</i>	On/Off	Off	✓

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
028	Master EQ Type (Тип основного эквалайзера)	<i>MasterEQ</i>	1: Standard 2: Boost 3: Piano 4: Bright 5: Mild	1: Standard	✓
Harmony/Arpeggio (Гармонизация/арпеджио)					
029	Harmony/Arpeggio Type (Тип гармонизации/арпеджио)	<i>Harmony</i>	001-026 (Harmony) 027-178 (Arpeggio)	*	
030	Harmony Volume (Громкость гармонии)	<i>HarmonyVol</i>	000-127	*	
031	Arpeggio Velocity (Сила нажатия для арпеджио)	<i>ArpeggioVel</i>	1: Original 2: Key	**	
032	Arpeggio Quantize (Выравнивание арпеджио)	<i>ArpeggioQuantize</i>	1: Off (Выкл.) 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	**	
Pedal (Педаль)					
033	Pedal Function (Функция педального переключателя)	<i>PedalFunc</i>	1: Sustain 2: Arpeggio Hold 3: Sustain+Arpeggio Hold 4: Articulation	1: Sustain	
Metronome (Метроном)					
034	Time Signature Numerator (Числитель тактового размера)	<i>TimeSigN</i>	00-60	**	
035	Time Signature Denominator (Знаменатель тактового размера)	<i>TimeSigD</i>	2 (Half note) 4 (Quarter note) 8 (Eighth note) 16 (Sixteenth note)	**	
036	Metronome Volume (Громкость метронома)	<i>MetronomeVol</i>	000-127	100	✓
Lesson (Урок)					
037	Lesson Track (R) (Дорожка урока для правой руки)	<i>R-Part</i>	01-16	01	
038	Lesson Track (L) (Дорожка урока для левой руки)	<i>L-Part</i>	01-16	02	
039	Your Tempo (Свой темп)	<i>YourTemp</i>	On/Off	On	✓
040	Guide (Функция обучения)	<i>Guide</i>	On/Off	On	✓
MIDI					
041	Local Control (Локальное управление)	<i>Local</i>	On/Off	On	
042	External Clock (Внешняя синхронизация)	<i>ExtClock</i>	On/Off	Off	
043	Initial Send (Передача настроек панели)	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	
Audio (Аудио)					
044	[AUX IN] Audio Volume (Громкость аудио с [AUX IN])	<i>AuxInVol</i>	000-127	50	✓
045	[USB TO HOST] Audio Volume (Громкость аудио с [USB TO HOST])	<i>USBInVol</i>	000-127	100	✓
046	Audio Loopback (Закольцовывание аудио)	<i>Loopback</i>	On/Off	On	✓
047	Melody Suppressor (Подавление мелодии)	<i>MelodySP</i>	On/Off	Off	
048	Suppressor Pan (Панорамирование подавления)	<i>SupprPan</i>	L63-C-R63	C	

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
Regist Freeze (Запрет изменения параметров регистрационной памяти)					
049	Style Freeze (Запрет изменения стиля)	<i>StyleFrz</i>	On/Off	Off	✓
050	Transpose Freeze (Запрет изменения транспонирования)	<i>TransFrz</i>	On/Off	Off	✓
051	Voice Freeze (Запрет изменения тембра)	<i>VoiceFrz</i>	On/Off	Off	✓
Duo (Режим Duo)					
052	Duo Split Point (Точка разделения режима Duo)	<i>DuoPnt</i>	36-96 (C1-C6;PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320)	66 (F#3)	
053	Duo R Volume (Громкость правой части в режиме Duo)	<i>DuoRVol</i>	000-127	*	
054	Duo L Volume (Громкость левой части в режиме Duo)	<i>DuoLVol</i>	000-127	*	
055	Duo R Octave (Октава правой части в режиме Duo)	<i>DuoROct</i>	-3-+3	*	
056	Duo L Octave (Октава левой части в режиме Duo)	<i>DuoLOct</i>	-3-+3	*	
057	Duo Type (Тип режима Duo)	<i>DuoType</i>	1: Balance 2: Separate	2: Separate	
Storage (Объем памяти)					
058	Storage Mode (Режим хранения)	<i>Storagee</i>	On/Off	Off	
Style File (Файл стиля)					
059	Style Register (Архив стилей)	<i>StyleRes</i>	001-nnn	-	
Demo (Демонстрация)					
060	Demo Group (Демонстрационная группа)	<i>DemoGrp</i>	1: Demo 2: Preset 3: User 4: Storage	1: Demo	✓
061	Режим демонстрационного воспроизведения	<i>PlayMode</i>	1: Normal (Обычный) 2: Random	1: Normal (Обычный)	✓
AC (Питание)					
062	Auto Power Off Time (Время до автоматического отключения питания)	<i>AutoOff</i>	Disabled, 5/10/15/30/60/120 минут	15 минут	✓
063	Battery Type (Тип батарей)	<i>Battery</i>	1: Alkaline (Щелочные батареи, марганцевые сухие батареи) 2: Ni-MH (Никель-металлогидридные аккумуляторные батареи)	1: Alkaline	✓

* Для каждой комбинации тембров автоматически задается соответствующее значение.

** Для каждой композиции, стиля или арпеджио автоматически задается соответствующее значение.

Резервное копирование и инициализация

Параметры резервного копирования

Следующие параметры, подлежащие резервному копированию, сохраняются даже при отключении электропитания.

Параметры резервного копирования (каждый раз)

- Пользовательские композиции (стр. 21)
- Стили, зарегистрированные под номерами стилей 261–270 (загруженные с внешних устройств)
* Загрузка файлов стилей → Справочное руководство

Параметры резервного копирования при выключении питания

- Регистрационная память (стр. 21)
- Параметры функций (стр. 22–25)
Резервные копии создаются для параметров, отмеченных галочкой в столбце «Резервное копирование» в перечне функций.
- Статус прохождения урока Keys to Success (Ключ к успеху) → Справочное руководство

Параметры, сохраняемые в регистрационной памяти → Справочное руководство

Инициализация инструмента

Вы можете удалить настройки параметров резервного копирования, описанные выше, а затем восстановить все заводские настройки по умолчанию.

■ Очистка параметров резервного копирования

Данная последовательность действий служит для инициализации параметров резервного копирования.

Удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу, нажмите переключатель [ON] (Режим ожидания / Вкл.) для включения питания.

PSR-E383, YPT-380



Самая высокая нота на клавиатуре (белая клавиша)



PSR-EW320, YPT-W320

Существует альтернативная последовательность действий, позволяющая удалить все композиции и стили, переданные с компьютера или смарт-устройства (кроме данных стилей, зарегистрированных под номерами стилей 261–270) → Справочное руководство

Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины и способы устранения
Не слышны некоторые тембры или прерывается звук.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, допускающую одновременное звучание до 48 нот, включая автоаккомпанемент, композицию и метроном. Ноты вне данного диапазона не воспроизводятся.
Звук тембра меняется от ноты к ноте.	Это не является неисправностью. Тон-генератор AWM использует множество записей (образцов) звука инструмента по диапазону клавиатуры, поэтому фактическое звучание тембра может несколько различаться от ноты к ноте.
Внезапно и неожиданно выключается питание.	Это нормальное явление; возможно, активирована функция автоматического выключения питания. Если вы не хотите использовать функцию автоматического отключения питания, деактивируйте функцию автоматического отключения питания (стр. 9).
Питание внезапно отключается во время работы инструмента.	Активировался защитный контур из-за перегрузки по току. Это может произойти при использовании адаптера питания, который отличается от указанного, или поврежденного адаптера питания. Используйте только указанный тип адаптера (стр. 28). При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания Yamaha.
Приложение на вашем смарт-устройстве не распознает инструмент.	Режим Storage включен? Убедитесь, что режим хранения выключен на экране «Настройки функций» (стр. 22, функция 058).

Технические характеристики

			PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320
Название изделия			Цифровой клавишный инструмент			
Размеры/ масса	Размеры (Ш × В × Г)		941 мм × 105 мм × 317 мм		1148 мм × 105 мм × 317 мм	
	Вес		4,4 кг (без батарей)		5,2 кг (без батарей)	
Интерфейс управления	Клавиатура	Количество клавиш	61		76	
		Реакция на силу нажатия	Soft, Medium, Hard, Off (Мягкая, средняя, жесткая, выключена)			
	Экран	Тип	ЖК-дисплей			
		Подсветка	Есть			
		Язык	Английский			
Панель	Язык	Английский	Русский	Английский	Русский	
Тембры	Тон-генератор		AWM Stereo Sampling			
	Полифония (максимальная)		48			
	Предустановки	Количество тембров	650 (258 тембров на панели + 25 тембров ударных/спецэффектов + 20 арпеджио + 347 тембров в формате XGlite)			
	Совместимость		GM/XGlite			
Эффекты	Типы	Реверберация	15			
		Хорус	7			
		DSP	41			
		Master EQ (Основной эквалайзер)	5			
	Функции	Наложение	Есть			
		Разделение	Есть			
		Режим Duo	Есть			
		Сустейн на панели	Есть			
		Арпеджио	152			
		Гармонизация	26			
	Подавление мелодии	Есть				
	Эффект артикуляции	Есть (12 тембров Super Articulation Lite)				
Стили аккомпанемента	Количество встроенных стилей		260			
	Аппликатура		Smart Chord, Multi Finger			
	Управление стилем		ACMP ON/OFF (Аккомп. вкл./выкл.), SYNC START (Синхронный старт), START/STOP (Старт/Стоп), INTRO/ENDING/rit. (Вступл./Конц./Замедл.), MAIN/AUTO FILL (Основн./Автом. вставка)			
	Внешние стили		10			
	Прочие функции	Музыкальная база данных	200			
		Настройка в одно касание (OTS)	Есть			
		Автоматическое воспроизведение аккордов	50 последовательностей аккордов			
Совместимость		Формат файла стиля (SFF)				
Композиции (MIDI)	Предустановки	Число встроенных композиций	125			
		Число композиций	5			
	Запись	Количество дорожек	2			
		Объем данных	Прибл. 10 000 нот			
	Стандарт	Воспроизведение	SMF (формат 0, формат 1)			
		Запись	Собственный формат файла			

			PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320
Функции	Регистрационная память	Количество банков памяти	10			
	Урок		KEYS TO SUCCESS, 3-Step Lesson (Прослушивание, Ритмика и Ожидание), A-B Repeat (Повтор A-B), Rhythm & Touch Tutor (Обучение ритму и силе нажатия)			
	Демонстрация		Есть			
	USB-аудио (USB TO HOST)		44,1 кГц, 16 бит, стерео			
	Общие элементы управления	Метроном	Есть			
		Диапазон темпа	11–280			
		Транспонирование	От –12 до 0, от 0 до +12			
Разное	Кнопка PIANO	Есть (кнопка [PORTABLE GRAND])				
Хранение данных и подключение	Объем памяти	Внутренняя память	Примерно 1,4 МБ			
	Возможности подключения	DC IN (Входящий постоянный ток)	12 В			
		Наушники/выход	Выходной разъем: стандартное стереофоническое гнездо (PHONES/OUTPUT)			
		Педаль сустейна	Есть			
		AUX IN	Стереофонический мини-разъем			
	Разъем USB TO HOST	Есть (MIDI/AUDIO)				
Звуковая система	Усилители	2,5 Вт — 2 шт.				
	Динамики	12 см — 2 шт.				
Источник питания	Источник питания	Адаптер питания	PA-130 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha (выход: 12 В пост. тока, 0,7 или 1,0 А)			
		Батареи	Шесть батарей размера AA: щелочных (LR6), марганцевых (R6) или никель-металлогидридных аккумуляторных (HR6)			
	Потребляемая мощность		5 Вт (при использовании блока питания PA-130)			
	Автоматическое отключение питания		Есть			
Дополнительные принадлежности		<ul style="list-style-type: none"> • Пюпитр • Руководство пользователя • Адаптер питания* (PA-130 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha) • Online Member Product Registration (Регистрация продукта в системе Online Member) <p>*: в отдельных регионах может не входить в комплект поставки. Уточните у дилера Yamaha.</p>				
Продаваемые отдельно принадлежности (могут быть недоступны в некоторых регионах)		<ul style="list-style-type: none"> • Адаптер питания: Для пользователей в США или Европе: PA-130 или его аналог, рекомендованный корпорацией Yamaha Другие страны: PA-3C, PA-130 или эквивалентный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha • Подставка для клавиатуры: L-2C • Наушники: HPH-150, HPH-100, HPH-50 • Педальный переключатель: FC4A, FC5 • Чехол для клавишных инструментов: SC-KB630 (для PSR-E383, YPT-380), SC-KB730 (для PSR-EW320, YPT-W320) 				

* Содержание данного руководства применимо к последним техническим характеристикам на дату публикации. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

Предметный указатель

Roman

A

АСМР (Аккомп.)	17, 18
AUX IN	13

K

Keys to Success (Ключ к успеху)	20
---------------------------------------	----

M

Master EQ (Основной эквалайзер).....	24
Multi Finger (Игра аккордами)	17

P

PORTABLE GRAND	15
----------------------	----

S

SHIFT	10, 14
Smart Chord	17

Cyrillic

A

Автоаккомпанемент	17
Автоматическое воспроизведение аккордов.....	17
Автоматическое отключение питания.....	9
Адаптер питания	8
Арпеджио	24

B

Батарея.....	8, 9
--------------	------

G

Гармонизация	24
Главный экран	14
Громкость.....	9, 10

D

Демонстрация.....	19
Дополнительные принадлежности	7

Z

Запись.....	21
-------------	----

I

Инициализация.....	26
--------------------	----

K

Книга композиций.....	7
Композиция.....	14, 19, 23
Компьютер	13

M

Метроном	10, 24
----------------	--------

H

Наложение.....	15
Наложение тембров	15, 23
Наушники	13
Нижний тембр при разделении	16, 23

O

Область автоаккомпанемента	18
Обучение ритму и силе нажатия.....	19
Общая громкость.....	9, 10
Основной тембр.....	15, 22


P

Перечень данных	7
Питание.....	8, 9
Подстройка.....	22
Пользовательская композиция	21
Пюпитр.....	9

P

Разделение.....	16
Реакция на силу нажатия.....	22
Регистрационная память (Regist).....	21
Режим Duo	16, 25
Резервное копирование.....	26
Руководство по подключению смарт-устройств.....	7

C

Слой (наложение).....	15
Смарт-устройство.....	13
Справочное руководство ().....	7
Стиль.....	14, 17, 18, 23
Сустейн.....	13

T

Тембр	14, 15
Темп.....	14
Технические характеристики	27
Тип реверберации	23
Тип хора.....	23
Точка разделения.....	16, 18, 22
Точка разделения режима Duo.....	16, 25
Транспонирование.....	22

Y

Урок.....	20
УРОК ИЗ ТРЕХ ШАГОВ	20
Устранение неполадок	26

F

Функции	22
---------------	----

E

Эффект артикуляции	15
--------------------------	----

О программном обеспечении с открытым исходным кодом

Микропрограмма данного устройства содержит программное обеспечение с открытым исходным кодом. Информацию об авторском праве и условиях использования каждого программного обеспечения с открытым исходным кодом можно найти на веб-сайте Yamaha, указанном ниже.

Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

简体中文

如需有关产品的详细信息, 请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商, 可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊, 請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商, 您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2024 Yamaha Corporation
Published 02/2024
LBTY-A0



VGT0010